

UFR Langues et communication
Département d'allemand

Descriptif des cours
2025-2026

LLCER – Licence 1

Responsable d'année : Philipp JONKE

Directeur : Florian KOCH

Directeur adjoint : Philipp JONKE

Secrétaire : Gaëlle WARD

Enseignants et contacts @

juin 25

Stéphanie BENOIST : Maître de conférences	stephanie.benoist@u-bourgogne.fr
Julia DEGENHARDT : Lectrice	julia.degenhardt@u-bourgogne.fr
Vincent FORGEOT : Professeur agrégé	vincent.forgeot@u-bourgogne.fr
Laurent GAUTIER : Professeur des Universités	laurent.gautier@u-bourgogne.fr
Hilda INDERWILDI : Professeure des Universités	hilda.inderwildi@u-bourgogne.fr
Philipp JONKE : Maître de conférences	philipp.jonke@u-bourgogne.fr
Florian KOCH : Maître de conférences	florian.koch@u-bourgogne.fr
Gauthier LABARTHE : Maître de conférences	gauthier.labarthe@u-bourgogne.fr
Nathalie LE BOUËDEC : Professeure des Universités	nathalie.le-bouedec@ube.fr
Sylvie MARCHENOIR : Maîtresse de conférences HDR	sylvie.marchenoir@u-bourgogne.fr
Corinna NEIDENBERGER : Chargée de cours	corinna.neidenberger@u-bourgogne.fr
Elisabeth POLESCHINSKI : Lectrice	elisabeth.poleschinski@u-bourgogne.fr
+ Nora SPERLING : Lectrice > arrivée 25	
Anna STAUB : Lectrice	parul-anna.stauss@u-bourgogne.fr
Philippe VERRONNEAU : Maître de conférences	philippe.verronneau@u-bourgogne.fr

Secrétariat

Gaëlle WARD secretariat.allemand@u-bourgogne.fr

Aperçu de la formation

Semestre 1

UE	Cours	ECTS	MCC
UE 1 : Langue	Compréhension – Expression écrite	8	CCI
	Expression orale		
	Phonétique et prononciation		
	Grammaire		
	Version		
	Thème		
UE 2 Littérature	Initiation à la littérature des pays germanophones (CM & TD)	6	CCI
UE 3 Civilisation	Civilisation contemporaine (CM & TD)	6	CC
	Méthodologie de la civilisation		CC
UE 4 Études visuelles et culturelles	Culture de l'image I	4	CCI
	Images d'actualité		
	Culture cinématographique		
UE 5 Compétences transversales et orientation professionnelle			

Semestre 2

UE	Cours	ECTS	MCC
UE 1 : Langue	Compréhension – Expression écrite	8	CCI
	Expression orale		
	Phonétique et prononciation		
	Grammaire		
	Version		
	Thème		
UE 2 Littérature	Initiation à la littérature des pays germanophones (CM & TD)	6	CCI
	Méthodologie littéraire		
	Compte rendu de lecture		
UE 3 Civilisation	Introduction à l'histoire des pays germanophones (CM & TD)	6	CT
	Civilisation autrichienne I		CT
UE 4 Études visuelles et culturelles	Culture de l'image II	4	CCI
	Lieux de mémoire dans l'espace germanophone		
UE 5 Compétences transversales et orientation professionnelle			

Semestre 1

UE 1 : Langue

Compétences visées dans l'UE 1 :

- Communiquer de façon pertinente (à l'écrit et à l'oral) dans la langue de spécialité
- Décrire et analyser le fonctionnement de la langue étudiée sur un plan théorique et en contexte
- Traduire des documents de nature et de longueur variées de la langue étrangère vers le français et du français vers la langue étrangère

Compréhension - expression écrite

Type de cours : TD

Périodicité : 1 heure/semaine

Enseignant : Elisabeth POLESCHINSKI

Compétence visée : Communiquer de façon pertinente (à l'écrit et à l'oral)
dans la langue de spécialité

Contenu du cours : En nous appuyant sur des extraits de romans, nous travaillons sur différents types de textes pour améliorer votre compréhension et expression et libérer votre créativité en allemand.

Lectures obligatoires : textes distribués en cours, un roman choisi parmi un choix de livres en S2

Lectures complémentaires :

Autres conseils : Jetez un œil au fonds de détente de la bibliothèque B2UFR !! Il y a plein de romans récents qui ont été choisis spécifiquement pour vous, des BDs aussi, bref, beaucoup à découvrir ! De plus, vous pouvez demander à emprunter des romans disponibles au bureau des lectrices où nous avons aussi une très jolie collection – n'hésitez pas à m'en parler pour venir y jeter un œil, avoir la liste des titres disponibles ou pour des recommandations.

Pour une lecture plus courte, tentez des nouvelles (<https://literaturhaus.ch/schreibwettbewerb/> ; Gewinnertexte der Wettbewerbe "Wortlaut" <https://fm4.orf.at/tags/wortlaut/> und voixAUT <https://www.voixaut.fr/>) ou des articles de presse, p.ex. :

<https://www.dw.com/de/themen/s-9077>

<https://www.deutschlandfunk.de/>

<https://taz.de/>

<https://www.sueddeutsche.de/>

<https://www.zeit.de/index>

<https://www.derstandard.at/>

<https://orf.at/>

Compréhension - expression écrite

Type de cours : TD

Périodicité : 1 heure/semaine

Enseignant : Anna STAUSS

Compétence visée : Communiquer de façon pertinente (à l'écrit et à l'oral)
dans la langue de spécialité

Contenu du cours :

Lectures obligatoires :

Lectures complémentaires :

Autres conseils :

Expression orale

Type de cours : TP

Périodicité : 1 heure/semaine

Enseignant : Anna STAUSS

Compétence visée : Communiquer de façon pertinente (à l'écrit et à l'oral)
dans la langue de spécialité

Contenu du cours :

Lectures obligatoires :

Lectures complémentaires :

Autres conseils :

Phonétique et prononciation

Type de cours : TP

Périodicité : 1 heure/semaine

Enseignant : Elisabeth POLESCHINSKI

Compétence visée : Communiquer de façon pertinente (à l'écrit et à l'oral)
dans la langue de spécialité

Contenu du cours : Améliorer votre prononciation en allemand à travers
(1) une compréhension théorique et (2) des exercices pratiques

Lectures obligatoires : -

Lectures complémentaires : -

Autres conseils : Écoutez régulièrement de l'allemand en vous servant des médiathèques et chaînes radio en ligne, p.ex.:

RADIO

- Deutschland:
<https://www.deutschland.fm/>
- Österreich:
<https://fm4.orf.at/>
<https://oe1.orf.at/>
<https://oe3.orf.at/>
- Schweiz:
<https://www.srf.ch/>

FERNSEHEN

- <https://www.zdf.de/>
- <https://www.ardmediathek.de/>
- <https://www.arte.tv/de/>
- <https://on.orf.at/>
- <https://www.srf.ch/>

INTERESSANTE BEITRÄGE ZU AKTUELLEN THEMEN

- ... Nachrichten: <https://www.deutschlandfunk.de/>
- ... Kultur: <https://www.deutschlandfunkkultur.de/>
- ... Infos zu aktuellen Themen speziell für junge Menschen:
<https://www.deutschlandfunknova.de/>

Grammaire

Type de cours : CM et TD

Périodicité : 1 heure/semaine

Enseignant : Stéphanie BENOIST

Compétence visée : Décrire et analyser le fonctionnement de la langue étudiée sur un plan théorique et en contexte

Contenu du cours : Révisions et approfondissement des connaissances sur

1. La phrase allemande : place du verbe conjugué dans les différents types d'énoncés, dans les subordonnées, ordre des éléments, fonctions syntaxiques et emploi des cas
2. Le groupe nominal : constitution et marquage du groupe nominal, emploi des cas, cas après prépositions

Lectures obligatoires :

Cours de grammaire en ligne : <https://moodle.luniversitenumérique.fr/course/view.php?id=1073>

Une bonne grammaire allemande, à choisir selon le niveau de chacun, par exemple R. Métrich, *Maîtriser la grammaire allemande*, éd. Bescherelle ou Hatier, ou G. Cauquil, F. Schanen, *La grammaire allemande*, éd. Bescherelle, ou D. Choffat, *Allemand – Grammaire de l'étudiant*, Ed. Deboeck.

Lectures complémentaires :

Franck Neveu, *Lexique des notions linguistiques*, Ed. Nathan, coll 128.

Autres conseils :

Lire le cours en ligne et une grammaire allemande avant chaque séance,

Faire régulièrement les exercices demandés dans le fascicule fourni,

Compléter par soi-même les connaissances à consolider.

Le volume de travail personnel hebdomadaire est d'1 heure minimum.

Version

Type de cours : TD

Périodicité : 1 heure/semaine

Enseignant : Gauthier LABARTHE

Compétence visée : Traduire des documents de nature et de longueur variées de la langue étrangère vers le français et du français vers la langue étrangère

Contenu du cours : Traduction de textes littéraires de l'allemand vers le français.

Lectures obligatoires : /**Ouvrages recommandés :**

Grammaire de l'allemand, par exemple :

- Cauquil G., Schanen F., *La grammaire allemande*, Paris : Hatier, 2008 [collection Bescherelle Allemand].

Grammaire usuelle du français telle que :

- Riegel M., Pellat J.-C., Rioul R., *Grammaire méthodique du français*, Paris : PUF, 2014.

Dictionnaires

- Allemand : Duden *Universalwörterbuch*,
- Français : *Le petit Robert* et le site du [CNRTL](http://www.cnrtl.fr).
- Dictionnaire bilingue : Hachette/Langenscheidt ou Larousse.

Autres conseils : Préparer les traductions demandées, approfondir les cours par des lectures, créer un lexique.

Thème

Type de cours : TD

Périodicité : 1 heure/semaine

Enseignant : Stéphanie DAUPHIN-BENOIST

Compétence visée : Traduire des documents de nature et de longueur variées de la langue étrangère vers le français et du français vers la langue étrangère

Contenu du cours : Traduction vers l'allemand de textes préparés pour la séance. Un fascicule de textes sera distribué pendant le semestre.

Lectures obligatoires : Préparer les traductions avec de bons outils :

- Un bon dictionnaire unilingue, par exemple Hachette-Langenscheidt
- Prendre l'habitude de consulter des dictionnaires unilingues : Duden Universalwörterbuch
- Une bonne grammaire allemande (voir fiche du cours de grammaire)

Autres conseils : Faire le travail hebdomadaire demandé. Refaire les textes corrigés. Consigner le lexique vu en cours dans un fichier ou un répertoire et l'apprendre régulièrement. Bien connaître les verbes forts et les déclinaisons le plus tôt possible dans l'année.

UE 2 : Littérature

Compétence visée dans l'UE 2 :

- Lire, comprendre et commenter une œuvre littéraire dans son contexte culturel

Initiation à la littérature des pays germanophones

Type de cours : CM et TD

Périodicité : 2 heures/semaine

Enseignant : Gauthier LABARTHE

Compétence visée : Lire, comprendre et commenter une œuvre littéraire dans son contexte culturel

Contenu du cours : Introduction aux grandes époques de la littérature des pays germanophones de 1200 à 1850 et analyse de textes fondamentaux, complétée par une approche de la peinture et de la musique des pays germanophones.

Lectures obligatoires : Œuvres de la littérature germanophone à choisir à partir d'une liste distribuée en début de semestre.

Lectures complémentaires :

- *Deutsche Literatur in Epochen*, Hueber-Verlag
- P. Deshusses : *Littérature allemande*, Dunod
- H. G. Rötzer : *Geschichte der deutschen Literatur*, Buchner Verlag

NB : Ouvrages disponibles en B2 UFR.

Autres conseils :

Toute lecture d'œuvres littéraires de pays germanophones (en français, en allemand ou en bilingue).
Tout manuel d'histoire de la littérature germanophone, française, anglaise ...

UE 3 : Civilisation

Compétence visée dans l'UE 3 :

- Comprendre et analyser une aire géopolitique et culturelle dans une démarche critique, ce qui inclut les micro-compétences : 1) Appréhender les enjeux politiques et socio-économiques des sociétés contemporaines dans l'aire germanophone ; 2) analyser, interpréter et présenter dans une démarche critique un document relatif à un fait de civilisation

Civilisation contemporaine

Type de cours : CM et TD

Périodicité : 1h CM (en commun avec les étudiants de L1 Droit-cursus intégré) et 1h TD / semaine

Enseignant : Philipp JONKE

Compétences visées : Comprendre et analyser une aire géopolitique et culturelle dans une démarche critique

Contenu du cours : Ce cours portera sur le système politique de la République fédérale d'Allemagne en abordant la constitution, les institutions politiques et les partis politiques. Les connaissances sur le système politique permettront d'aborder les évolutions actuelles dans la politique allemande.

Lectures obligatoires : Un dossier documentaire sera distribué en début de semestre.

Lectures complémentaires : Il est conseillé de lire régulièrement la presse germanophone.

Méthodologie de la civilisation

Type de cours : TD

Périodicité : 1 heure/semaine

Enseignant : Philipp JONKE

Compétences visées : Comprendre et analyser une aire géopolitique et culturelle dans une démarche critique

Contenu du cours : À travers des études de documents et de divers exercices, on abordera la spécificité de l'analyse de documents (textes, statistiques, documents iconographiques) et de la méthodologie du commentaire de texte en civilisation. En parallèle, on approfondira le lexique de l'analyse de documents et le travail de problématisation.

Lectures obligatoires : Les documents distribués au début du semestre.

Lectures complémentaires :

UE 4 : Études visuelles et culturelles

Compétence visée dans l'UE 4 :

- Décrire, analyser et interpréter des œuvres visuelles et/ou des phénomènes culturels

Culture de l'image I

Type de cours : TD

Périodicité : 1 heure/semaine (mardi, 8h-9h)

Enseignante : Hilda INDERWILDI

Compétence visée : Savoir décrire et interpréter les images dans leur rapport au texte.

Contenu du cours : Construit autour des contes de Grimm, de leurs illustrateurs et de leurs illustratrices (XIXe-XXIe siècle), le cours se conçoit comme une réflexion sur le genre de l'illustration. Il s'interrogera sur la manière dont les textes légendent les images, dont les images habillent les mots et sur ce qu'il faut entendre par "Künstlerbuch" (livre d'artiste).

Lectures obligatoires : "Sterntaler (Das arme Mädchen)", "Das eigensinnige Kind", "Der wilde Jäger und der Schneider", "Der Tannhäuser", "Die Lilie im Kloster zu Korvei", "Der Gevatter Tod", "Der Wolf und die sieben jungen Geislein", "Der Teufel mit den drei goldenen Haaren", "Von dem Fischer und seiner Frau", "Der Froschkönig"

Lectures complémentaires : *Deutsche Sagen*, hrsg. von den Brüdern Grimm (2 Bd.)

Tous les textes se trouvent sur <https://de.wikisource.org/>

Autres conseils : Pour vous familiariser avec le genre du conte, vous pouvez consulter les ouvrages de Max Lüthi et Heinz Rölleke ou Bruno Bettelheim. Pour ce qui concerne l'illustration, les analyses d'Ulrich Ernst.

D'une manière générale, il est recommandé de travailler régulièrement, de semaine en semaine.

Modalités d'examen : 1 devoir écrit + 1 épreuve orale

Images d'actualité

Type de cours : TD

Périodicité : 1 heure/semaine (6 semaines)

Enseignant : Philippe VERRONNEAU

Compétence visée : Décrire, analyser et interpréter des œuvres visuelles et/ou des phénomènes culturels

Objectif du cours : Arriver à **comprendre**, à **restituer** et à **commenter** des documents audiovisuels ayant trait à l'actualité allemande.

Contenu du cours : Le TD proposera des extraits de journaux télévisés ou radiophoniques diffusés sur les chaînes indiquées (voir liens ci-dessous). L'aide apportée permettra aux étudiants d'en comprendre le contenu, mais aussi de s'exprimer sur le sujet abordé en le replaçant dans son contexte civilisationnel.

Lectures obligatoires : /

Lectures complémentaires : /

Autres conseils : Pour habituer l'oreille, écouter librement de brefs bulletins d'information, en particulier :

-radio : Deutschlandradio > www.deutschlandfunk.de
-télévision : ARD – Das Erste > www.tagesschau.de

Modalités d'examen : CCI

Culture cinématographique

Type de cours : Participation à une projection et rédaction d'un compte rendu.

Compétence visée : Décrire, analyser et interpréter des œuvres visuelles
et/ou des phénomènes culturels

Contenu du cours :

Lectures obligatoires :

Lectures complémentaires :

Autres conseils :

UE 5 : Compétences transversales et orientation professionnelle

Compétence visée dans l'UE 5: ???

Grammaire comparée du français et de l'allemand

Type de cours : TD

Périodicité : 1 heure/semaine (lundi 14h-15h)

Enseignante : Stéphanie DAUPHIN-BENOIST

Contenu du cours : Observations et réflexions sur les différences des systèmes linguistiques du français et de l'allemand.

Avant les analyses proprement dites (expression des fonctions syntaxiques, positionnement des constituants de l'énoncé, emploi de la virgule...), les premières séances seront dédiées à la révision des classes grammaticales et des fonctions syntaxiques.

Lectures obligatoires : néant

Lectures complémentaires :

Grammaires de l'allemand mentionnées dans la fiche du cours de grammaire

Grammaires du français : Terminologie grammaticale du français (Monneret / Poli)

<https://eduscol.education.fr/document/1872/download>

Riegel M., Pellat J.-C., Rioul R., *Grammaire méthodique du français*, Paris : PUF, 2014.

Autres conseils :

Semestre 2

UE 1 : Langue

Compétences visées dans l'UE 1 :

- Communiquer de façon pertinente (à l'écrit et à l'oral) dans la langue de spécialité
- Décrire et analyser le fonctionnement de la langue étudiée sur un plan théorique et en contexte
- Traduire des documents de nature et de longueur variées de la langue étrangère vers le français et du français vers la langue étrangère

Compréhension-expression écrite

Type de cours : TD

Périodicité : 1 heure/semaine

Enseignant : Elisabeth POLESCHINSKI

Compétence visée : Communiquer de façon pertinente (à l'écrit et à l'oral)
dans la langue de spécialité

Contenu du cours : voir S1 – nous continuons notre travail

Lectures obligatoires :

Lectures complémentaires :

Autres conseils :

Compréhension-expression écrite

Type de cours : TD

Périodicité : 1 heure/semaine

Enseignant : Anna STAUSS

Compétence visée : Communiquer de façon pertinente (à l'écrit et à l'oral)
dans la langue de spécialité

Contenu du cours :

Lectures obligatoires :

Lectures complémentaires :

Autres conseils :

Expression orale

Type de cours : TP

Périodicité : 1 heure/semaine

Enseignant : Anna STAUSS

Compétence visée : Communiquer de façon pertinente (à l'écrit et à l'oral)
dans la langue de spécialité

Contenu du cours :

Lectures obligatoires :

Lectures complémentaires :

Autres conseils :

Phonétique et prononciation

Type de cours : TP

Périodicité : 1 heure/semaine

Enseignant : Elisabeth POLESCHINSKI

Compétence visée : Communiquer de façon pertinente (à l'écrit et à l'oral)
dans la langue de spécialité

Contenu du cours : voir S1 – nous continuons notre travail

Lectures obligatoires :

Lectures complémentaires :

Autres conseils :

Grammaire

Type de cours : CM et TD

Périodicité : 1 heure/semaine

Enseignant : Stéphanie BENOIST

Compétence visée : Décrire et analyser le fonctionnement de la langue étudiée
sur un plan théorique et en contexte

Contenu du cours : Révisions et approfondissement des connaissances sur

Le verbe :

- Formes et emplois des modes (indicatif et subjunctifs) et des temps
- Révisions verbes forts
- Discours rapporté
- Formes et emploi du passif
- Expression de la modalité et de la modalisation

Lectures obligatoires :

Cours de grammaire en ligne: <https://moodle.luniversitenumérique.fr/course/view.php?id=1073>
une bonne grammaire allemande, par exemple R. Métrich, *Maîtriser la grammaire allemande*, éd. Bescherelle ou Hatier, ou G. Cauquil, F. Schanen, *La grammaire allemande*, éd. Bescherelle, ou D. Choffat, *Allemand – Grammaire de l'étudiant*, Ed. Deboeck.

Lectures complémentaires :

Franck Neveu, *Lexique des notions linguistiques*, Ed. Nathan, coll 128.

Autres conseils :

Lire le cours en ligne et une grammaire allemande avant chaque séance,
Faire régulièrement les exercices demandés dans le fascicule fourni,
Compléter par soi-même les connaissances à consolider

Version

Type de cours : TD

Périodicité : 1 heure/semaine

Enseignante : Hilda INDERWILDI

Compétence visée : Savoir traduire des documents de nature variée (principalement textes de presse et textes littéraires), de l'allemand vers le français

Contenu du cours : Cette approche de la traduction allemand-français s'organise autour de textes simples, empruntés à la littérature moderne et contemporaine. Elle est complétée par des révisions lexicales et grammaticales, afin de permettre l'acquisition de compétences linguistiques variées.

Conseils :

L'usage de dictionnaires bilingues (par exemple : *Langenscheidts Großwörterbuch* ou *Harrap's*) sera complété par la consultation d'unilingues allemands (*Wahrig*, *Duden* ou *Brockhaus* en un volume ou *DWDS** et *Duden online*, si vous travaillez avec des dictionnaires informatisés) et français (*Petit Robert*, *Dictionnaire des difficultés de la langue française* de Larousse, *Le bon Usage* de Grevisse, ou *TLFi**).
Merci de vous familiariser dès que possible avec le maniement de ces divers instruments.

Le dictionnaire de Paul Laveau *Kerndeutsch* (ellipses, 2004) permet de trouver des explications et des traductions pour de nombreux mots réputés "intraduisibles".

* *TLFi* = *Trésor de la Langue Française informatisé*, en ligne. <http://atilf.atilf.fr/>

* DWDS = *Digitales Wörterbuch Deutscher Sprache (Das Wortauskunftssystem zur deutschen Sprache in Geschichte und Gegenwart)* en ligne. <https://www.dwds.de/>

Pour vous entraîner, je conseille de commencer par la traduction de simples phrases dans le sens allemand/français et français/allemand (thème) à l'aide des ouvrages suivants :

- Demarche, Jean-Pierre : *Le thème allemand systématique*, Ellipses, 1998 [2^e édition].
- Kuhn, Gabrielle : *Thème grammatical allemand. 20 années de phrases aux concours CPGE*, Ellipses, 2013.

Vous pouvez ensuite passer à des ouvrages comme *Fort en version* (Guest Véronique, Wilmet Monique, Bréal, 2007, 3^e éd.), *100% version : 81 textes d'entraînement à la traduction, littérature et presse* (Lambert Hélène, Ellipses, 2012) ou *Réussir le thème et la version aux examens et aux concours. B2 - C1*. (Béghin Marc, Ellipses, 2017).

Modalités d'examen : 2 épreuves écrites, dont 1 "sur table"

Thème

Type de cours : TD

Périodicité : 1 heure/semaine

Enseignant : Stéphanie BENOIST

Compétence visée : Traduire des documents de nature et de longueur variées de la langue étrangère vers le français et du français vers la langue étrangère

Contenu du cours : Traduction vers l'allemand de textes littéraires.
Un fascicule de textes sera distribué pendant le semestre.

Lectures obligatoires : Préparer les traductions avec de bons outils :

- Un bon dictionnaire unilingue, par exemple Hachette-Langenscheidt
- Prendre l'habitude de consulter des dictionnaires unilingues : Duden Universalwörterbuch
- Une bonne grammaire allemande (voir fiche du cours de grammaire)

Autres conseils : Faire le travail demandé. Refaire les textes corrigés. Consigner le lexique vu en cours dans un fichier ou un répertoire et l'apprendre régulièrement ; bien connaître les verbes forts et les déclinaisons le plus tôt possible dans l'année.

UE 2 : Littérature

Compétence visée dans l'UE 2 :

- Lire, comprendre et commenter une œuvre littéraire dans son contexte culturel

Initiation à la littérature des pays germanophones

Type de cours : CM et TD

Périodicité : 2 heures/semaine

Enseignant : Gauthier LABARTHE

Compétence visée : Lire, comprendre et commenter une œuvre littéraire dans son contexte culturel

Contenu du cours : Voir descriptif du S1

Lectures obligatoires :

Lectures complémentaires :

Autres conseils :

Méthodologie littéraire

Type de cours : TD

Périodicité : 1 heure/semaine

Enseignant : Gauthier LABARTHE

Compétence visée : Lire, comprendre et commenter une œuvre littéraire dans son contexte culturel

Contenu du cours : S'approprier les textes de littérature germanophone et se familiariser avec les outils de l'analyse littéraire. Il s'agira de proposer des activités permettant de mobiliser et de mettre en pratique ces connaissances théoriques dans le cadre de dispositifs plus créatifs et incitant les étudiant.e.s à être plus actifs dans l'apprentissage (veille culturelle, carnets de mise en scène, journal de lecture ...).

Lectures obligatoires : Textes donnés en début de semestre

Lectures complémentaires : Lire le plus possible de la littérature allemande

Autres conseils : Se tenir informés de l'actualité culturelle :

- Deutschlandfunkkultur : <https://www.deutschlandfunkkultur.de/>
- Deutsche Welle – Kultur : <https://www.dw.com/de/kultur/s-1534>

- Rubriques "culture" de grands journaux allemands : die Zeit, der Spiegel, die FAZ, die Süddeutsche Zeitung, die TAZ, die Welt

UE 3 : Civilisation

Compétence visée dans l'UE 3 :

- Comprendre et analyser une aire géopolitique et culturelle dans une démarche critique, ce qui inclut les micro-compétences : 1) Appréhender les enjeux politiques et socio-économiques des sociétés contemporaines dans l'aire germanophone ; 2) mettre en perspective les sociétés de l'aire germanophone au prisme de l'histoire ; 3) analyser, interpréter et présenter dans une démarche critique un document historique

Introduction à l'histoire des pays germanophones

Type de cours : CM et TD

Périodicité : 1h CM (en commun avec les étudiants de L1 Droit-cursus intégré) et 1h TD/ semaine

Enseignant : Nathalie LE BOUËDEC (CM) et Philipp JONKE (TD)

Compétences visées :

- Se repérer dans l'histoire des pays germanophones ; savoir y situer des événements et évolutions majeurs
- S'initier à la lecture (en contexte) et à la méthodologie de l'analyse de document

Contenu du cours :

- CM : En partant de certaines caractéristiques de l'Allemagne actuelle, on remontera en arrière pour tenter de les comprendre en s'arrêtant sur des étapes marquantes de l'histoire allemande. La relation franco-allemande nous servira de fil rouge dans ce parcours qui, après une introduction, nous conduira à travers le XIX^e et le XX^e siècle.
- TD : le TD sera consacré à l'étude de documents en lien avec les thèmes et périodes abordés dans le cadre du CM.

Lectures obligatoires :

- Documents distribués en cours
- Schulze, Hagen: *Kleine deutsche Geschichte*, Munich, DTV, 2011 (édition disponible à la bibliothèque)
- Chapoutot, Johann, *Histoire de l'Allemagne (1806 à nos jours)*, collection Que sais-je, PUF, 2017 (version numérique consultable gratuitement via le portail du SCD > ressources numériques > CAIRN que sais-je ?).

Lectures complémentaires :

- Miard-Delacroix, Hélène / Wirsching, Andreas : *Ennemis héréditaires ? Un dialogue franco-allemand*, Paris, Fayard, 2020.

Autres conseils : travailler régulièrement le cours, apprendre le vocabulaire, préparer les séances de TD, être curieux, c'est-à-dire poser des questions et lire !

Civilisation autrichienne I

Type de cours : TD

Périodicité : 1 heure/semaine

Enseignant : Elisabeth POLESCHINSKI

Compétence visée : Comprendre et analyser une aire géopolitique et culturelle dans une démarche critique

Contenu du cours : Travailler avec des textes, vidéos etc. pour connaître des aspects importants de l'histoire récente (20^e siècle – présent) et ainsi mieux comprendre les discours contemporains en Autriche ; découvrir les particularités de l'allemand en Autriche ; + 2026 SPECIAL : L'Autriche et l'Eurovision

Lectures obligatoires : Textes distribués en cours

Lectures complémentaires : -

Autres conseils :

1) Suivez régulièrement l'actualité autrichienne ; voici quelques recommandations :

- Télévision : Médiathèque du ORF <https://on.orf.at/> – p.ex. Journal télévisé Zeit im Bild (ZIB) 19h30 et 22h (chercher via „Sendung verpasst“ ou „Sendungen A-Z“)
- Radio : Ö1 <https://oe1.orf.at/> – p.ex. Morgenjournal (7h, 8h), Mittagsjournal (12h), Abendjournal (18h) (chercher via „Programm“)
- Journaux gratuitement accessibles en ligne :
 - <https://orf.at/>
 - <https://www.derstandard.at/>
 - <https://www.wienerzeitung.at/>
- Journaux accessibles partiellement en ligne :
 - <https://www.falter.at/>
 - <https://www.diepresse.com/>

2) Liez l'apprentissage au plaisir : Lisez des romans autrichiens (voir fonds de détente à la B2UFR), écoutez de la musique autrichienne actuelle (Wanda, Granada, Oehl, Folkshilfe, Bilderbuch...). N'hésitez pas à me demander des conseils.

UE 4 : Études visuelles et culturelles

Compétence visée dans l'UE 4 :

- Décrire, analyser et interpréter des œuvres visuelles et/ou des phénomènes culturels

Culture de l'image II

Type de cours : TD

Périodicité : 1 heure/semaine

Enseignant : Gauthier LABARTHE

Compétence visée : Décrire, analyser et interpréter des œuvres visuelles et/ou des phénomènes culturels

Contenu du cours : Ce cours propose une initiation à l'étude d'œuvres visuelles à partir d'extraits de romans graphiques et de bandes dessinées germanophones. Les séances permettront à la fois de se familiariser avec les outils de l'analyse de l'image et de découvrir l'histoire du neuvième art de la fin des années 60 à nos jours dans l'aire germanophone.

Lectures obligatoires : Photocopies données en début de semestre

Lectures complémentaires :

Autres conseils : Lire des romans graphiques et des bandes dessinées (germanophones, européens ou internationaux)

Lieux de mémoire dans l'espace germanophone

Type de cours : TD

Périodicité : 1h / semaine

Enseignant : Nathalie LE BOUËDEC

Compétences visées :

Situer un phénomène culturel dans l'histoire culturelle.

Mobiliser les connaissances historiques nécessaires pour analyser et interpréter un phénomène culturel.

Contenu du cours :

On commencera par se demander ce que sont au juste les « lieux de mémoire » (« Erinnerungsort » en allemand) et quelles sont leurs fonctions au sein d'une société.

On étudiera à partir d'exemples issus de l'espace germanophone comment un lieu de mémoire peut émerger, évoluer, changer de sens, etc.

Pour l'évaluation, les étudiants auront entre autres à préparer un exposé consacré à un lieu de mémoire de leur choix (parmi une liste proposée).

Lectures obligatoires :

- Documents fournis en cours
- Extraits de: Etienne François / Hagen Schulze (dir.), *Deutsche Erinnerungsorte*, Munich, Beck 2003, 3 volumes. Une sélection des textes de ces trois volumes est disponible en français sous le titre : *Mémoires allemandes*, Paris, Gallimard, 2007.

UE 5 : Compétences transversales et orientation professionnelle

Compétence visée dans l'UE 5: ???

Grammaire comparée du français et de l'allemand

Type de cours : TD

Périodicité : 1 heure/semaine (lundi 14h-15h)

Enseignante : Stéphanie DAUPHIN-BENOIST

Contenu du cours : Observations et réflexions sur les différences des systèmes linguistiques du français et de l'allemand.

Nous continuerons au semestre 2 à observer, analyser et pratiquer les différences entre les systèmes linguistiques de l'allemand et du français, en nous arrêtant notamment sur les relatives et groupes participiaux épithètes, sur les emplois du passif et de "on", sur les subordonnées temporelles (traduction de *quand / avant que/de, après + Inf*), sur l'expression de la finalité (*pour que*)...

Lectures obligatoires : néant

Lectures complémentaires :

Grammaires de l'allemand mentionnées dans la fiche du cours de grammaire

Grammaires du français : Terminologie grammaticale du français (Monneret / Poli)

<https://eduscol.education.fr/document/1872/download>

Riegel M., Pellat J.-C., Rioul R., *Grammaire méthodique du français*, Paris : PUF, 2014.

Autres conseils :

< phv 15-07-25